

Nadia OBROCEA
(Universitatea de Vest
din Timișoara)

„Republic of Gamers”. Incursiune în limbajul gamerilor români

Abstract: (“Republic of Gamers”¹, **Incursion into the Language of Romanian Gamers**) The dynamics of the articulated human language contains various phenomena, involving different planes or dimensions: speech, language, norm, meaning etc. A significant linguistic change, manifested in the language vocabulary, is the borrowing of words from one language into another. The present communication aims to present the main characteristics of the language of gaming in Romania, which is strongly influenced by English. The analytical approach of the language of gaming has the effect of establishing a series of distinctions made at the level of lexical elements, by multiple criteria.

Keywords: English, English influence, loanword, Romanian

Rezumat: Dinamica limbajului uman articulat conține fenomene variate, care implică diverse planuri sau dimensiuni ale acestuia: vorbirea, limba, norma, semnificația etc. O schimbare lingvistică semnificativă, manifestată la nivelul lexicului limbilor, este reprezentată de împrumutarea cuvintelor dintr-o limbă în alta. Comunicarea de față își propune să prezinte principalele caracteristici ale limbajului gamerilor din România, care este masiv influențat de limba engleză. Abordarea analitică a acestui limbaj are drept rezultat stabilirea unei serii de distincții realizate la nivelul elementelor lexicale, după criterii multiple.

Cuvinte-cheie: anglicism, influența engleză, împrumut, lexic, limba engleză, limba română

1. Introducere

În prezent, unul dintre cele mai populare moduri de *entertainment* sau divertisment, în rândul adolescenților și tinerilor în mod special, este reprezentat de domeniul jocurilor video.

Jocurile video se instituie într-un fenomen cu implicații majore asupra limbilor și dinamicii acestora, dat fiind că duce la formarea unui limbaj specializat nou, i.e. limbajul gamerilor, pe de o parte, și facilitează influențe lingvistice noi, din partea limbii engleze în mod particular, pe de altă parte. Limba engleză exercită o influență semnificativă asupra limbajului gamerilor din numeroase limbi, fiind un fel de limbă comună pentru comunitatea gamerilor din întreaga lume. În limba română, limbajul gamerilor este un limbaj specializat aflat în plină dezvoltare, complex, cu numeroase fluctuații, suprapuneri și discontinuități la nivel lexical, în general masiv influențat de limba engleză. Acest limbaj nu a fost supus cercetării lingvistice, el reprezintă o temă nouă și dificil de abordat de către necunoscători, dar de un interes incontestabil pentru realizarea unui profil complet al limbii române actuale.

¹ Sintagma „Republic of Gamers” sau ROG, utilizată în titlu, aparține companiei ASUS, care produce componente de calculator utilizate în *gaming*: „ROG makesthebest hardware for PC gaming, eSports, and overclocking. Ourinnovationsdeliver top performance andpremiumexperiences for everyone” (<https://rog.asus.com/>).

Lucrarea de față propune o scurtă incursiune în limbajul gamerilor români, realizată în mod unilateral, prin prezentarea termenilor care desemnează cele mai comune tipuri de jocuri video. Această abordare reprezintă o continuare a lucrării *Influența limbii engleze asupra limbii române. Studiul de caz: limbajul gamerilor* (Obrocea 2018), care a subliniat importanța limbii engleze în formarea limbajului gamerilor români, prin analiza anumitor anglicisme care funcționează în acest limbaj specializat: *gamer, gaming, gameplay, consolă, controller, joystick, gamepad, mană, stamină, achievement, boss, checkpoint, savepoint, a farma, a (se) healui*, precum și a unităților frazeologice ce conțin în componența lor anglicisme: *a da damage/a lua damage, a intra în cover/a ieși din cover, a da un kill, mai multe killuri* etc.

Lucrarea de față are o miză pur descriptivă, fără inserții de tip normativ, inventariindu-se termenii vizați, pentru care sunt oferite și contexte relevante, necesare pentru a ilustra funcționalitatea efectivă a acestor termeni. În acest sens, am încercat să redăm, în măsura în care izvoarele consultate au permis acest lucru, variantele multiple, sinonimele și termenii echivalenți, pentru o imagine mai fidelă și realistă a limbajului actual al gamerilor români. Astfel, se poate sublinia, din nou, importanța influența limbii engleze în constituirea limbajului gamerilor români, într-o primă instanță prin termenii pur englezești utilizați de gamerii români, dar și prin termenii frazeologici care sunt formați atât din cuvinte românești, cât și din cuvinte ce aparțin sistemului limbii engleze.

2. De la *Adventure* la *Survival*. Termeni care desemnează tipuri de jocuri în limbajul gamerilor români

Diversitatea este una dintre caracteristicile cele mai pregnante ale domeniului jocurilor video. Acestea pot să fie clasificate în funcție de mai multe criterii, unele dintre cele mai importante, pe care le-am luat în considerare în prezentarea de față, fiind următoarele: 1. după platforma-suport; 2. după posibilitatea de a fi jucate pe o platformă sau mai multe; 3. după modul de a fi jucate, cu un jucător sau mai mulți jucători; 4. după gen; 5. după buget etc.

Obiectivul lucrării nu este acela de a face o clasificare a jocurilor, ci acela de a prezenta termenii care redau diversele categorii de jocuri într-un mod organizat. Pentru realizarea corpusului am luat în considerare izvoare scrise multiple: reviste, pagini web și bloguri ale gamerilor români etc.

1. Termenii care în limbajul gamerilor români desemnează categoriile de jocuri ce se disting în funcție platforma-suport, adică de dispozitivul pe care se pot juca, sunt următorii: *joc pentru calculator, joc pentru console, joc pentru console handheld, joc pentru telefon* etc.

1.1. *Joc pentru calculator*: „Chiar dacă în ultimii ani jocurile dezvoltate pentru console precum Sony PlayStation sau Xbox au căpătat o importanță din ce în ce mai mare, *jocurile pentru calculator* rămân în continuare apreciate.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-pc-console-23442/>).

Un termen echivalent este *joc pentru PC*, în care *PC* este acronimul engl. *Personal computer*): „Piața *jocurilor pentru PC* este una destul de dinamică, în care în fiecare an apar continuări ale unor titluri celebre lansate în trecut sau jocuri noi care aduc un aer

proaspăt în industrie.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-pc-console-23442/>).

1.2. *Joc pentru console* este un termen care desemnează un joc care se joacă pe consolă, adică pe un dispozitiv electronic destinat jocurilor, conectat la un monitor (și la Internet), în care se introduce un DVD și care este conectat cu ajutorul unui controller: „În calitatea mea de fan AVGN, am avut grijă să achiziționez în cel mai scurt timp o copie a jocului Castlevania: un titlu emblematic pentru începuturile industriei de *jocuri pentru console* pentru acasă și o reinterpretare interesantă a romanului lui Bram Stoker.” (<http://nivelul2.ro/review-super-castlevania-iv-snes-classic-mini/2/>).

În acest caz, categoriile de jocuri se multiplică, în funcție de consolă, și anume *joc pentru Playstation sau joc pentru PS*, în care PS este acronimul engl. *Playstation*), *joc pentru Xbox*, *joc pentru Switch Nintendo*, *joc pentru Wii* etc., iar, pentru o rigoare mai mare, în funcție de modelul consolei: *joc pentru PS3*, *joc pentru PS4*, *joc pentru Xbox One* etc.: „Top jocuri 2018: care sunt titlurile perfecte pentru PC, Xbox One și PS4.” (<https://playtech.ro/2018/top-jocuri-2018-pc-xbox-one-si-ps4/>); „Pentru Wii U, avem Yoshi’s Woolly World cu 91%, urmat de Animal Crossing: Amiibo Festival cu 84%.” (<https://ro.ign.com/gaming/2346/news/cele-mai-ravnite-jocuri-ale-sarbatorilor-de-iarna>).

1.3. *Joc pentru console handheld* este un termen care desemnează un joc ce se joacă pe o consolă portabilă. Acest termen frazeologic, care redă engl. *handheld game*, conține în structura lui, așa cum se poate observa, engl. *handheld* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/handheld>): „Pentru consolele *handheld* cele mai anticipate *jocuri pentru PS Vita* sunt *Corpse Party: Blood Drive* și *Code: Realize – Guardian of Rebirth*. Pe 3DS gamer-ii (sic!) așteaptă cu nerăbdare titlurile: *Dragon Ball Z: Extreme Butoden*, *The Legend of Zelda: Tri Force Heroes* și *Pokemon Super Mystery Dungeon*.” (<https://ro.ign.com/gaming/2346/news/cele-mai-ravnite-jocuri-ale-sarbatorilor-de-iarna>).

2. Termenii care desemnează în limbajul gamerilor români categoriile de jocuri clasificate după posibilitatea de a fi jucate pe o platformă unică sau pe mai multe platforme sau care se pot juca cu jucători care joacă de pe alte platforme sunt următorii: *joc exclusiv pentru o platformă*, *joc pentru mai multe platforme sau joc multiplatform*, *joc cross-platform*.

2.1. *Joc exclusiv pentru o platformă* desemnează un joc care se poate juca doar pe o platformă sau dispozitiv, adică calculator sau o anumită consolă etc.: „În cazul *jocurilor exclusive pentru o platformă*, Halo deține supremația cu 100% rating pentru Xbox One.” (<https://ro.ign.com/gaming/2346/news/cele-mai-ravnite-jocuri-ale-sarbatorilor-de-iarna>).

2.2. *Joc pentru mai multe platforme* este un termen frazeologic care desemnează un joc care există pe mai multe platforme (cum ar fi calculator, consolă etc.) și, ca atare, se poate juca pe mai multe platforme: „Datele au fost culese de la 4.800 de jucători și rezultatele sunt atât *pentru mai multe platforme*, cât și pentru fiecare platformă în parte.” (<https://ro.ign.com/gaming/2346/news/cele-mai-ravnite-jocuri-ale-sarbatorilor-de-iarna>).

Acest termen este echivalent cu *joc multiplatform*, în care figurează engl. *multiplatform* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/multiplatform>): „În topul

jocurilor multi-platform (sic!) se află Call of Duty: Black Ops III, cu 98%.” (<https://ro.ign.com/gaming/2346/news/cele-mai-ravnite-jocuri-ale-sarbatorilor-de-iarna>).

2.3. *Joc cross-platform* este un termen care desemnează un joc ce se poate juca de către un jucător împreună cu jucători de pe alte platforme, pe același server online. Așa cum se poate constata, termenul frazeologic românesc conține engl. *cross-platform* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/cross-platform>): „Microsoft tocmai a anunțat dezvoltatorii de jocuri că pot, din acest moment, să creeze *jocuri cross-platform*, cu alte cuvinte jocuri ce permit conectarea jucătorilor și de pe consolă, dar și de pe alte sisteme de operare.” (<https://www.dozait.ro/microsoft-da-startul-pentru-jocurile-cross-platform/>).

3. Termenii care în limba română desemnează categoriile de jocuri sau modurile de jocuri, în funcție de numărul de jucători care pot juca un joc, un jucător sau mai mulți jucători simultan etc., sunt *joc single-player*, *joc multiplayer*, *joc co-op*, *joc Player versus Player* etc. Acești termeni pot desemna și moduri de a juca un joc, dar și categoriile de jocuri amintite.

3.1. *Joc single-player* este un termen care desemnează un joc care se joacă de către un singur jucător. Termenul frazeologic românesc conține engl. *single-player* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/single-player>): „Vor muri *jocurile Single-Player*? Primul răspuns care îți vine în cap este «Nu, în niciun caz ».” (<https://www.xboxromania.ro/1/jocuri-single-player/>).

În acest context vom lua în considerare și termenii: *modul single-player*, *modul single*, *componenta single-player*, *campania single-player*, *campanie solo* sau, pur și simplu, *campanie* etc., care trimit la modul *single-player* din cadrul unor jocuri mai complexe. Redăm în continuare câteva contexte din limbajul gamerilor români în care figurează acești termeni. *Modul single-player*: „De o parte, îi avem pe cei care așteptau cu nerăbdare să joace mai ales *modul single-player*, iar de cealaltă, pe cei care erau interesați mai ales de modurile *multiplayer*, inclusiv *Zombie*.” (<http://nivelul2.ro/battlefield-v-campanie-single-player-noi-moduri-multiplayer-si-expansion-uri-gratuite-dupa-lansare/>); *modul single*: „Există multe elemente inspirate de *Doom*, însă *Quake* a reușit să adauge câteva lucruri noi atât în *modul single*, cât și în cel multi.” (<https://playtech.ro/2016/jocuri-clasice-pe-care-merita-sa-le-incerci/>); *campanie single-player*: „În schimb, *Battlefield V* va include o *campanie single player* spectaculoasă, desfășurată în Al Doilea Război Mondial.” (<https://playtech.ro/2018/cel-mai-nou-trailer-la-battlefield-v-single-player/>); *campanie solo*: „De când s-a aflat că următorul joc din seria *Call of Duty: Black Ops (III)* nu va avea o *campanie solo*, aceasta fiind înlocuită cu un mod de joc *Battle Royale* intitulat *Blackout*, fanii francizei s-au împărțit în două tabere.” (<http://nivelul2.ro/battlefield-v-campanie-single-player-noi-moduri-multiplayer-si-expansion-uri-gratuite-dupa-lansare/>); *campanie*: „În arcade, jocul oferă niveluri din *campanie*, jucătorii încercând să eficientizeze procesul de gătit pentru un scor cât mai mare, în timp ce în modul *versus* avem parte de niveluri complet noi, în care fiecare jucător controlează câte doi bucătari pe rând (așa poți juca și întreaga *campanie* în „single player”) pentru realizarea de rețete.” (<http://jocuri.go4it.ro/overcooked2-review>).

3.2. *Joc multiplayer* este un termen ce desemnează un joc care se joacă de către mai mulți jucători simultan, ce conține engl. *multiplayer* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/multiplayer>): „Având în vedere că avem de-a face cu un top jocuri *multiplayer*, era imposibil să nu includem și GTA Online.” (<https://playtech.ro/2016/top-jocuri-multiplayer/>).

Vom reda aici și alți termeni: *modul multiplayer*, *modul multi*, *componenta multiplayer* etc., care trimit la modul multiplayer din cadrul unor jocuri mai complexe. Consemnăm câteva contexte în care apar termenii respectivi. *Modul multiplayer*: „După terminarea campaniei, jocul oferă și alte două *moduri de multiplayer*: arcade și versus, care sunt disponibile și online.” (<http://jocuri.go4it.ro/overcooked2-review>); *modul multi*: „Există multe elemente inspirate de Doom, însă Quake a reușit să adauge câteva lucruri noi atât în *modul single*, cât și în cel *multi*.” (<https://playtech.ro/2016/jocuri-clasice-pe-care-merita-sa-le-incerci/>).

3.2.1. *Joc co-op* este un termen care desemnează un joc care poate fi jucat de cel puțin doi jucători care pot juca împreună, ca parteneri (nu ca adversari), și care pot juca împotriva altor jucători sau împotriva AI-urilor. Acest termen conține termenul engl. *co-op*, ce reprezintă varianta prescurtată a termenului *cooperative (gameplay)* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/co-op>): „Vermintide este, la bază, un simplu *joc co-op* destinat pentru maxim 4 jucători, fără o campanie single-player sau una propriu-zisă multiplayer, cu inspirații clare din Left 4 Dead, dar care iese în evidență cu un sistem de luptă melee.” (<https://ro.ign.com/gaming/3435/feature/jocurile-noastre-favorite-din-2015?p=2>).

Termenul *co-op* trimite (și) la un mod de a juca, modul *co-op*, care poate fi desemnat și prin termenii: *campanie co-op*, *modul cooperativ*, *componenta cooperativ*. Redăm în continuare câteva contexte în care figurează acești termeni. *Campanie co-op*: „Apoi mi-am dat seama că s-ar putea să greșesc, fiindcă producătorii au reușit să introducă niște elemente prețioase în rețetarul acestui golem FPS: o *campanie co-op* și tematica anilor 1980 (nazificați, evident).” (<http://nivelul2.ro/co-op-in-wolfenstein-youngblood-da-va-ro/>); *modul cooperativ*: „Pe lângă campanie, componenta multiplayer oferă o serie de noutăți, precum modul War, iar *modul cooperativ* Nazi Zombies prezintă o nouă provocare.” (<http://jocuri.go4it.ro/jocuri/shooter/call-of-duty-wwii-1683169>); *componenta cooperativ*: „Povestea din Destiny 2 este relatată prin intermediul secvențelor cinematice și introduce noi locații din galaxie ce trebuie vizitate pentru a progresa. Nu lipsesc nici *componentele* multiplayer *cooperativ* și competitiv.” (<http://jocuri.go4it.ro/jocuri/shooter/destiny-2-16763737>);

3.2.2. *Joc Player versus Player*, cu varianta prescurtată *joc PvP*, desemnează un joc care poate fi jucat de cel puțin doi jucători care joacă unul împotriva altuia, ca adversari (nu ca parteneri).

Modul de joc *Player versus Player* poate fi redat prin termenii *modul versus*, *componenta cooperativ* etc. Redăm mai departe câteva contexte în care acești termeni apar. *Modul versus*: „În multiplayer ai *modul Versus*, în care te poți lupta local cu amicii și modul AI Battle Simulator, în care alegi 3 cei mai buni eroi pe care o să îi echipezi din cap până în picioare și o să le modifice statusurile până o să îți găsești cel mai bun setup.” (<https://ro.ign.com/injustice-2-2017-ps4/6852/review/injustice-2-dc-ataca-puternic-cu-un-succes-de-proporții-si-u>); *componenta competitiv*: „Nu lipsesc

nici *componentele* multiplayer cooperativ și *competitiv*.” (<http://jocuri.go4it.ro/jocuri/shooter/destiny-2-16763737>).

3.3. *Joc Massively Multiplayer Online*, cu varianta acronimică *joc MMO*, desemnează un joc care se joacă online cu un număr foarte mare de jucători, care poate fi de ordinul miilor, pe același server (<https://www.techopedia.com/definition/27054/massively-multiplayer-online-game-mmog>): „În 2014, League of Legends a devenit cel mai popular *Massively Multiplayer Online Role Playing Game*.” (<https://playtech.ro/2016/top-jocuri-multiplayer/>).

4. Termenii care desemnează jocurile în funcție de genul lor sunt foarte numeroși: *joc de tip role-playing*, *joc de acțiune*, *shooter*, *joc de tip first-person shooter*, *joc de tip third-person shooter*, *joc de aventură*, *joc de puzzle*, *joc de strategie*, *joc de supraviețuire*, *joc de curse*, *joc de simulare*, *joc de platformă* etc. Trebuie specificat de la început faptul că nu există un consens în ceea ce privește categoriile de jocuri delimitate în funcție de acest criteriu și, de asemenea, în ceea ce privește diferența dintre gen, subgen, tip etc. (Grace 2005). Aceasta este rațiunea pentru care am introdus în această taxonomie, în mod aleatoriu, unele dintre cele mai cunoscute categorii de jocuri, fără a face diferența între gen, subgen sau tip. Din motive operaționale și practice însă ne vom referi la mica inventariere a jocurilor din această secțiune ca fiind una realizată după gen. De asemenea, trebuie precizat că nu am luat în considerare jocurile hibride, care reprezintă combinații între diverse tipuri de jocuri (cum ar fi *action-adventure*, *survival horror* etc.).

4.1. Termenii *joc de tip role-playing*, *RPG* (variante acronimică a engl. *role-playing game*) și chiar *role-playing game*, preluat ca atare din limba engleză (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/rpg>) desemnează un joc în care jucătorul controlează un caracter, care poate fi dezvoltat pe parcursul jocului și care trebuie să îndeplinească anumite misiuni într-o lume ficțională (<https://www.techopedia.com/definition/27052/role-playing-game-rpg>; a se vedea și <https://en.oxforddictionaries.com/definition/rpg>).

Joc de tip role-playing: „Ca să nu mai vorbesc despre grafică sau performanțele actorilor, care pun la respect orice alt *joc de tip role-playing open-world*.” (<https://ro.ign.com/gaming/3435/feature/jocurile-noastre-favorite-din-2015>).

RPG: „Singura exclusivitate din acest top, Horizon: Zero Dawn primește locul patru. O combinație reușită de *RPG* cu *Action*, realizarea celor de Guerrilla Games, este o imagine a lumii așa cum mulți se tem că va ajunge.” (<https://zonait.ro/top-10-cele-mai-bune-jocuri-ale-anului-2017/>).

Role-playing game: „Dead Cells a fost declarat ca fiind cel mai bun joc de acțiune, iar Monster Hunter: World este considerat cel mai bun *joc video role-playing game*.” (<https://playtech.ro/2018/cele-mai-bune-jocuri-2018-pc-ps4-xbox/>).

JRPG este un termen acronimic, preluat ca atare din limba engleză (engl. *Japanese role-playing game*), care desemnează un joc de tip *role-playing* japonez: „Un *JRPG* un pic mai diferit de ceea ce occidentalul numește *JRPG*, *Persona 5* te poate face să pierzi sute de ore și să nu simți că le-ai investit în tâmpenii, fiind o experiență narativă surprinzătoare, dar și un *RPG* cu un *gameplay* bine încheiat.” (<https://zonait.ro>).

ro/top-10-cele-mai-bune-jocuri-ale-anului-2017/).

4.2. *Joc de acțiune, joc de tip action, joc de action sau action game* sunt termenii care desemnează un joc în care jucătorul trebuie să realizeze numeroase acțiuni în timp real, pentru care are nevoie de abilități dezvoltate, precum „coordonare mână-ochi și viteză de reacție” (Crawford 1984, 25-26).

Joc de acțiune: „Acesta a mai primit trei premii pentru cel mai bun design, pentru cel mai bun online gameplay și cel mai tare *joc de acțiune*.” (<https://ro.ign.com/overwatch/6305/news/overwatch-a-castigat-premiul-dice-pentru-titlul-de-cel-mai-b>).

Joc de tip action: „BioWare ar putea lucra la un *joc de tip action*” (<http://nivelul2.ro/bioware-ar-putea-lucra-la-un-joc-de-tip-action/>).

Joc de action: „Sony Santa Monica, studioul din spatele God of War, a primit și premiul de cea mai bună regie pentru un joc, dar și premiul pentru *cel mai bun joc de action/adventure*.” (<https://playtech.ro/2018/cele-mai-bune-jocuri-2018-pc-ps4-xbox/>).

Action game: „9mm este un *action game* lansat de către compania Gameloft în luna iulie în App Store și este din punctul meu de vedere unul dintre cele mai bune titluri din oferta companiei.” (<https://www.idevice.ro/2011/10/08/concurs-castiga-unul-dintre-cele-4-coduri-gratuite-pentru-jocul-9mm/>).

4.3. *Shooter* este un termen care desemnează un joc de acțiune în care obiectivul principal al jucătorului este acela de a trage în inamici (<https://pixelkin.org/dictionary/>; <https://en.oxforddictionaries.com/definition/shooter>): „Piața *shooterelor* cu buget mare este împărțită între Call of Duty și Battlefield.” (<https://playtech.ro/2018/cel-mai-nou-trailer-la-battlefield-v-single-player/>).

În funcție de perspectiva jucătorului în timpul jocului, există jocuri de tip *first-person shooter* sau *FPS* și *third-person shooter* sau *TPS*.

First-person shooter desemnează jocul în care jucătorul are perspectiva caracterului pe care îl controlează și vede pe ecran arma caracterului său, nu caracterul în totalitate (<https://www.techopedia.com/definition/241/first-person-shooter-fps>): „Call of Duty: Infinite Warfare este un *first person shooter* (sic!) futurist care spune povestea lui Nick Reyes, nevoit să devină căpitan al navei spațiale de război Retribution și să lupte împotriva Settlement Defense Front, condusă de amiralul Salen Kotch.” (<http://jocuri.go4it.ro/jocuri/shooter/call-of-duty-infinite-warfare-16176835>).

Joc de tip first-person shooter: „Destiny 2 Forsaken PC este un *joc de tip first person shooter* (sic!), lansat de Activision, la data de 06.09.2018.” (<http://www.ventumgames.ro/magazin-jocuri-pc-games-shop-pc/first-person-shooter/destiny-2-forsaken-pc-joc-de-tip-first-person-shooter>).

Joc first-person shooter: „Un *joc first-person shooter* (FPS) este un gen de joc video care este jucat din perspectiva protagonistului.” (<https://www.blasterzone.ro/istoria-jocurilor-first-person-shooter-fps/>).

Joc FPS: „Warface este un *joc FPS* gratuit în browser dezvoltat de Crytek care a apărut recent pe PC și care va fi disponibil și pe Xbox în acest an.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/jocuri-pc-shooter-actiune-fps-14281/>).

FPS: „Quake este unul dintre primele *FPS*-uri create vreodată și unul care continuă să inspire creatorii de shootere la două decenii după lansarea sa.” (<https://playtech.ro/2016/jocuri-clasice-pe-care-merita-sa-le-incerci/>).

Third-person shooter desemnează un joc în care jucătorul vede pe ecran în timp ce joacă caracterul pe care îl controlează (<https://www.techopedia.com/definition/2411/first-person-shooter-fps>): „Max Payne a fost primul *third person shooter* (sic!) adevărat pe care l-am jucat.” (<https://playtech.ro/2016/jocuri-clasice-pe-care-merita-sa-le-incerci/>).

Joc de tip third-person shooter: „Dacă ai ajuns aici, mai mult ca sigur ești în căutarea unor jocuri de tip TPS care să-ți alunge plictiseala sau care să-ți ocupe timpul.” (<https://www.gamebros.ro/top-5-cele-mai-bune-jocuri-tps/>).

Joc third-person shooter : „Joc *third person shooter* (sic!), în care poți împușca inamicii pe măsură ce îndeplinești misiuni.” (<https://clovis.ro/hobby/jocuri-console/cele-mai-bune-jocuri-pentru-ps-4/>).

Joc TPS: „Disclaimer: comandă de acțiune grevă prima linie: 3d shooter pistol este un joc *tps* (sic!) gratuit, dar conține conținut matur și opțional achiziții în aplicație pentru bani reali.” (<https://apk.games/commando-action-strike-frontline-3d-tps-gun-shoot/ro>).

TPS: „În opinia mea e un *TPS* bun spre f bun (sic!)” (<http://www.consolegames.ro/forum/fl5-sony-playstation-3/21087-socom-4-us-navy-seals/index4.html>).

4.4. Termenii *joc de lupte*, *joc de bătaie*, *joc de tip fighting*, *joc de fighting*, *fighting game* desemnează un joc în care jucătorii controlează caractere care trebuie să se lupte unul contra celuilalt (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>).

Joc de lupte: „Injustice 2 este cel de-al doilea titlu din seria creată de NetherRealm Studios, iar dacă nu ești familiar nici cu primul titlu, Injustice: Gods Among Us, acesta pune față în față personaje din universul DC într-un *joc de lupte* similar cu Mortal Kombat, Street Fighter și multe altele.” (<https://ro.ign.com/injustice-2/6181/news/injustice-2-ne-ofera-un-trailer-pentru-poveste>).

Joc de bătaie: „După o prea lungă așteptare, Namco bandai a anunțat că cea de-a șasea iterație a faimosului *joc de lupte* va sosi pe PC, Xbox One și PlayStation 4 în cursul anului 2018. Pasionații *jocurilor „de bătaie”* se vor putea bucura de același stil de luptă ușor de înțeles dar totodată complex și competitiv într-un mediu complet 3D, la timp pentru a marca aniversarea a 20 de ani de la lansarea primului joc din această faimoasă serie.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-pc-console-23442/>).

Joc de tip fighting: „Brawlout PS4 este un *joc de tip fighting* lansat de Merge Games la data de 14.09.2018, fiind disponibil pentru Play Station 4.” (<http://www.ventumgames.ro/jocuri-playstation-4-jocuri-ps-4/fighting-ps4/brawlout-ps4-joc-de-tip-fighting-pentru-ps4>).

Joc de fighting este un termen frazeologic în care figurează engl. *fighting* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/fighting>): „Lăsând la o parte metaforele și convingerile proprii (zdrobite), trebuie să îți zic de ce e musai să ai Injustice 2 pe consola ta și ce îl face cel mai bun *joc de fighting* de până acum.” (<https://ro.ign.com/injustice-2-2017-ps4/6852/review/injustice-2-dc-ataca-puternic-cu-un-succes-de-proportii-si-u>).

Fighting game: „Mortal Kombat vs DC Universe Xbox360 este un *fighting game* distribuit de Midway Games.” (<http://www.ventumgames.ro/magazin-jocuri-xbox-360-games-shop-xbox-360/xbox-360-fighting/mortal-kombat-dc-universe-xbox360-jocuri-actiune-fighting-arte-martiale-xbox-360>).

4.5. *Joc de supraviețuire, joc de tip survive, joc survive, joc survival, survival game* sau *survival* sunt termenii care desemnează un joc în care jucătorul trebuie să supraviețuiască cât mai mult posibil, iar în acest scop trebuie să colecteze resurse, să fabrice unelte, să facă arme, să construiască case etc. (<https://honeysanime.com/what-is-survival-game-gaming-definition-meaning/>).

Joc de supraviețuire: „Acesta se numește SCUM și este un *joc de supraviețuire* descris ca fiind o evoluție însemnată a genului.” (<https://zonait.ro/scum-un-nou-joc-de-supravietuire-de-la-creatorii-lui-serious-sam/>).

Joc de tip survive sau chiar *joc survive* în care *survive* este un termen preluat din engl. *survive* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/survive>): „*Jocurile de tip survive* sunt foarte căutate în ultima vreme, și probabil v-ați întrebat ce urmează să putem juca nou în 2017 (*jocuri survive*).” (<https://www.betit.ro/cele-mai-bune-jocuri-survive/>).

Joc survival, în care *survival* este un termen din engl. *survival* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/survival>): „Fără nicio altă introducere, Minecraft este unul, sau poate chiar cel mai cunoscut *joc survival*, în care creatorii îți impun să supraviețuiești prin tot felul de mijloace, fără a urma vreun set de reguli.” (<https://getrekt.ro/top-10-jocuri-survival/>).

Survival game: „Top 10 cele mai bune *survival games*” (<https://getrekt.ro/top-10-jocuri-survival/>).

Survival: „Resident Evil 7. Un *survival* mai terifiant decât ne așteptam.” (<https://ro.ign.com/article/video/?page=11>).

4.6. *Joc de curse, de mașini, cu automobile, joc de tip racing, joc racing, racing game, racing* sunt termenii care desemnează un joc în care jucătorul participă la curse de diverse tipuri, cu diferite tipuri de vehicule.

Joc de curse: „Racecraft este un *joc de curse* bazat pe o tehnologie procedurală. Pentru prima dată poți genera la infinit un număr de piste de curse realiste și crea propria ta mașină pentru a ajunge în top în fiecare cursă [...]” (<https://store.steampowered.com/app/346610/Racecraft/?l=romanian>).

Joc cu mașini: „Acestea sunt câteva dintre cele mai bune jocuri care vor apărea pe piață în următoarea perioadă. Vestea bună este că, indiferent dacă îți plac *jocurile cu mașini* sau jocurile de acțiune, vei găsi măcar un titlu nou care să-ți atragă atenția.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-pc-console-23442/>).

Joc cu automobile: „Urmarea faimosului *joc cu automobile* din 2014 va păstra caracterul open world care l-a făcut destul de atractiv, însă Ubisoft a ridicat de data aceasta ștacheta și va oferi mai mult.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-pc-console-23442/>).

Joc de tip racing: „MotoGP 17 PS4 este un *joc de tip racing* lansat de Milestone la data de 15.06.2017.” (<http://www.ventumgames.ro/jocuri-playstation-4-jocuri-ps-4/>

course-auto-moto-ps4/motogp-17-ps4-joc-de-tip-racing-jocuri-console-si-pc).

Joc racing, în care *racing* este un termen preluat din engl. *racing* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/racing>): „Bug-urile grafice erau la ordinea zilei dar în rest se întrezărea un viitor *joc racing* arcade open-world plin de conținut.” (<https://ro.ign.com/the-crew-2/10554/review/the-crew-2-racing-ul-de-vacanta-recenzie-ps4>).

Racing game: „Table Top Racing Premium Edition este un *racing game* lansat în cursul acestui an în App Store și este unul dintre cele mai interesante jocuri de acest gen disponibile în App Store.” (<https://www.idevice.ro/2017/01/14/table-top-racing-premium-edition-un-racing-game-inedit-vandut-la-oferta/>).

Racing: „Noul *racing* de la Ubisoft este caracteristic erei digitale actuale, în care numărul de like-uri și abonați ne mângâie cel mai plăcut orgoliul.” (<https://ro.ign.com/the-crew-2/10554/review/the-crew-2-racing-ul-de-vacanta-recenzie-ps4>).

4.7. Termenii *joc de platformă*, *joc-platformă*, *joc de tip platformer* sau *platformer* desemnează un joc în care jucătorul controlează un jucător care în general trebuie să sară, să se cațere pe platforme și să facă alte acțiuni care trimit la exercițiu fizic (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>; cf. <https://pixelkin.org/dictionary/>).

Joc de platformă: „Ca și în cazul celor mai multe *jocuri de platformă*, controalele sunt foarte simple: poți să-l miști pe Ignatius la dreapta sau la stânga, prin glisare sau prin apăsarea butoanelor virtuale din partea stângă a ecranului.” (<https://www.digitalcitizen.ro/jocul-android-gratuit-al-lunii-recenzie-ignatius>).

Joc-platformă: „Pe FunnyGames.ro vei găsi cea mai bună colecție de jocuri din categoria *jocuri Platformă* (sic!)” (<http://www.funnygames.ro/joc/platforma.html>).

Joc de tip platformer: „WOODLE TREE 2: WORLDS este un *joc de tip platformer*/adventure open world care va pune în rolul unui fiu de erou.” (<https://zonait.ro/weekend-play-20-jocuri-pentru-toti/>).

Platformer este un termen preluat din engl. <https://en.oxforddictionaries.com/definition/platformer>: „Anunțat la E3 2015, Unravel este un *platformer* creat de către studioul indie Coldwood și publicat de către cei de la Electronic Arts. Acest joc și-a câștigat popularitatea grație lui Yarny, un personaj mic și adorabil făcut în întregime din fire roșii răsucite.” (<https://ro.ign.com/unravel-1/939/news/unravel-anuntat-sa-aparala-inceptul-lui-2016>).

4.8. *Joc de strategie*, *joc de tip strategy*, *joc strategic* sunt termeni care desemnează un joc în care jucătorul trebuie să gândească și să aplice diverse strategii pentru a câștiga jocul (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>; <https://pixelkin.org/dictionary/>).

Joc de strategie: „Total War este una dintre cele mai cunoscute serii de *jocuri de strategie* din lume.” (<https://playtech.ro/2016/jocuri-clasice-pe-care-merita-sa-le-incerci/>); „*Jocurile de strategie* sunt printre cele mai apreciate jocuri așa că noi îți oferim detalii și informații despre ultimele jocuri de acest fel apărute pe piață.” (<http://jocuri.go4it.ro/jocuri/strategie>).

Joc de tip strategy, în care *strategy* este un termen preluat din engl. <https://en.oxforddictionaries.com/definition/strategy>: „Un expansion pack pentru cunoscutul *joc de tip strategy*, Command and Conquer 3 Tiberium Wars.” (<http://www.gamesline.com>).

ro/jocuri-pc/command-and-conquer-3-kanes-wrath-pc.html).

Joc strategic: „Versiunea în deșert a acestui *joc strategic* cu turnuri de apărare.” (<https://gamv.eu/jocuri/strategie>).

Joc de tip Real-time strategy (RTS) este un termen care desemnează un joc de strategie în care jucătorul trebuie să gândească strategic, dar în care caracterele încă atacă, cu excepția momentelor în care jocul este pus pe pauză (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>). „*Jocurile de tip RTS (Real Time Strategy)* continuă să fie printre cele mai preferate, iar acest an nu duce deloc lipsă de titluri interesante în acest segment.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-de-strategie-pc-14261/>).

Joc de tip Turn-based strategy (TBS) este un termen care desemnează un joc în care jucătorul trebuie să gândească strategic, pentru a continua jocul, dar o poate face în mod mai pasiv (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>): „Totuși, există și numeroase *jocuri de tip TBS (Turn Based Strategy)*, apreciate în schimb de cei care vor să aibă mai mult timp de gândire înainte de a lua o decizie cu privire la modul în care continuă acțiunea.” (<https://www.giz.ro/jocuri-pc/top-jocuri-de-strategie-pc-14261/>).

4.9. *Joc de tip simulator, joc (cu) simulator, joc de simulare, simulator* sunt termeni care desemnează un joc care simulează activități sau experiențe din lumea reală (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>).

Joc de tip simulator: „Apple recomanda cele mai bune *jocuri de tip simulator*” (<https://www.idevice.ro/2017/01/14/apple-recomanda-cele-mai-bune-jocuri-de-tip-simulator/>).

Joc (cu) simulator: „Încercați *jocuri cu simulatoare* auto și vedeți cum se comportă o mașină în realitate, cum se comportă autoturismul sau camionul pe autostradă la diferite viteze, ce se întâmplă atunci când rămâneți fără benzină sau vi se strică motorul. Avantajul la aceste *jocuri simulatoare* online este că atunci când folosiți obiectul sau mașina respectivă în realitate știți deja la ce să vă așteptați.” (<http://www.xjocuri.com/jocuri-cu-simulatoare.html>).

Joc de simulare: „Compania franceză Eversim a lansat pe Steam în acest weekend cel mai recent titlu din seria de simulatoare politice, Power & Revolution. Fiind cel de-al patrulea titlu din serie, jocul a fost așteptat de mulți fani ai *jocurilor de simulare*. Conceptul ne prezintă o variantă de realitate augmentată a situației politice mondiale actuale. Jocul nu este simplu, poate părea greoi pentru cei care îl încearcă pentru prima dată, dar este unul din cele mai complexe *simulatoare* economice de pe piață.” (<http://steamgames.ro/power-revolution-geopolitical-simulator-4-review/>).

Simulator: „Pe de altă parte, dificultatea oferită de *simulatoare* îi poate speria uneori pe potențialii clienți. Cei de la Milestone Games care au lucrat cu Black Bean Games la SBK X au introdus în acest ultim titlu posibilitatea de-a alege încă de la început între modul arcade și modul simulator.” (<https://www.go4it.ro/jocuri/jocuri-cu-motociclete-un-gen-aproape-uitat-6459547/>).

4.10. Termenii *joc de tip sport* și *joc sportiv* desemnează un joc care încearcă să reproducă un anumit sport (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>).

Joc de tip sport: „PES 2016 Pro Evolution Soccer Ps4 este un *joc de tip sport* lansat de Konami la data de 9/17/2014.” (<http://www.ventumgames.ro/jocuri-playstation-4->

jocuri-ps-4/sport-ps4/pes-2016-pro-evolution-soccer-anniversary-edition-ps4-jocuri-playstation-4-simulator-fotbal-champion).

Joc sportiv: „Cu un masiv procent de 50% din voturi, cel mai popular *joc sportiv* a detronat alte jocuri importante care au participat la Gamescom.” (<https://ro.ign.com/gamescom-2017/7830/news/fifa-18-castiga-trofeul-ign-peoples-choice-awards-gamescom-2>).

4.11. *Joc de aventură, joc de tip adventure, joc de adventure sau adventure* sunt termeni care desemnează un joc în care jucătorul controlează un caracter implicat într-o poveste în care explorarea (și chiar rezolvarea puzzle-urilor) ocupă un loc fundamental (<https://pixelkin.org/dictionary/>; <https://www.techopedia.com/2/27832/multimedia/from-friendly-to-fragging-a-beginners-guide-to-video-game-genres>).

Joc de aventură: „Broken Sword 5: The Serpent’s Curse este un *joc de aventură* despre un avocat și jurnalist care este aruncat într-o conspirație într-o Europă răvășită de război, iar Until Dawn: Rush of Blood va fi disponibil ca joc bonus în perioada 7 noiembrie - 2 ianuarie.” (<https://ro.ign.com/gaming/8603/news/jocurile-gratuite-primite-de-abonatii-playstation-plus-in-no>).

Joc de tip adventure: „Troll and I este un *joc de tip adventure*, care prezintă povestea unui băiețel pe nume Otto și a prieteniei sale neconvenționale cu un Troll.” (<https://www.overheat.ro/2016/12/15/troll-i-va-fi-lansat-martie-2017/>).

Joc de adventure: „Sony Santa Monica, studioul din spatele God of War, a primit și premiul de cea mai bună regie pentru un joc, dar și premiul pentru cel mai bun *joc de action/adventure*.” (<https://playtech.ro/2018/cele-mai-bune-jocuri-2018-pc-ps4-xbox/>).

Adventure, în care *adventure* este un termen preluat din engl. (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/adventure>): „Cum întotdeauna o să fie loc de mai multe *adventure*-uri retro care îți fac creierul terci, Mugsters se va alătura acestei familii de jocuri undeva în 2018 pe PC și console.” (<http://nivelul2.ro/mugsters-un-retrogame-care-ti-va-pune-rabdarea-la-incercare/>).

4.12. *Joc de tip puzzle sau joc puzzle* sunt termeni care desemnează un joc în care jucătorul trebuie în special să rezolve puzzle-uri (<http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>).

Joc de tip puzzle: „The Witness este un *joc de tip puzzle* care a primit nota 10 la recenzie din partea IGN Internațional și a fost nominalizat în 2016 la Game of the Year, în topul preferințelor IGN.” (<https://ro.ign.com/gaming/9797/news/au-fost-anuntate-jocurile-gratuite-din-aprilie-pentru-abonat>).

Joc puzzle: „Mai ții minte vechiul *joc puzzle* clasic numit Sokoban? Este un tip de puzzle în care jucătorul împinge cutii sau lăzi pe terenul de joc (de obicei o magazie), scopul fiind ca fiecare cutie să ajungă într-o zonă de stocare predefinită.” (<https://www.digitalcitizen.ro/jocul-android-gratuit-al-lunii-recenzie-afterloop>).

4.13. *Joc de tip stealth și joc stealth* sunt termeni ce conțin cuvântul preluat din limba engleză *stealth* (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/stealth>) și desemnează jocul în care în general jucătorul ascunde caracterul pe care îl controlează, pentru ca acesta să nu fie detectat de inamici (<https://www.collinsdictionary.com/>

submission/19223/stealth%2Bgame; <https://pixelkin.org/dictionary/>).

Joc de tip stealth: „*Jocul de tip stealth*, Republicue, finanțat prin Kickstarter, va fi lansat pentru PlayStation 4 la începutul anului 2016.” (<https://ro.ign.com/republique-complete/1382/news/republique-un-joc-stealth-va-fi-lansat-pe-playstation-4>).

Joc stealth: „Iată o colecție de *jocuri stealth* din vena Outlast, care include prima și a doua aventură, precum și un conținut downloadabil cu noi misiuni.” (<https://clovis.ro/hobby/jocuri-console/cele-mai-bune-jocuri-horror/>); „Republicue, un joc stealth, va fi lansat pe Playstation 4” (<https://ro.ign.com/republique-complete/1382/news/republique-un-joc-stealth-va-fi-lansat-pe-playstation-4>).

5. În funcție de buget se disting două mari categorii de jocuri: Triple A sau AAA și independente sau indie.

5.1. *Joc Triple A* sau *AAA* este un termen care desemnează un joc care este realizat de către o companie foarte mare și cu un buget foarte mare ([https://ipfs.io/ipfs/QmXoypizjW3WknFiJnKLwHCnL72vedxjQkDDP1mXWo6uco/wiki/AAA_\(video_game_industry\).html](https://ipfs.io/ipfs/QmXoypizjW3WknFiJnKLwHCnL72vedxjQkDDP1mXWo6uco/wiki/AAA_(video_game_industry).html)): „De exemplu, termeni precum *jocurile Triple A* sau altfel scrise, *AAA*. Nu sunt acronime și nu vin de la ceva anume. Ci reprezintă doar un termen de clasificare pentru jocurile video cu un buget masiv. Cum sunt *Uncharted 4*, *Horizon:Zero Dawn*, *Skyrim*, *Witcher 3*, *Assassin's Creed* și așa mai departe”. (<https://cavaleria.ro/gaming/costa-produci-video-senzational/>).

5.2. *Joc independent* este un termen care desemnează un joc creat de o companie mică și cu un buget mic, „fără suportul financiar al unui publisher” (https://ipfs.io/ipfs/QmXoypizjW3WknFiJnKLwHCnL72vedxjQkDDP1mXWo6uco/wiki/Indie_game.html): „Dar să nu uităm și de micuțele *jocurile indie*. Adică *independente*, care sunt produse de o mână de oameni. Pot enumera *Shovel Knight*, *Downwell*, *Limbo*, *Cuphead* sau *Super Meat Boy*. Toate cu un succes fenomenal.” (<https://cavaleria.ro/gaming/costa-produci-video-senzational/>).

Un termen echivalent este *joc indie*, în care *indie* este preluat din limba engleză (<https://en.oxforddictionaries.com/definition/indie>): „Titlul de cel mai bun *joc indie* l-a primit *Celeste*, cel mai bun joc de telefon a fost desemnat *Florence*.” (<https://playtech.ro/2018/cele-mai-bune-jocuri-2018-pc-ps4-xbox/>).

Concluzii

În încheiere, trebuie să precizăm că prezentarea termenilor care desemnează categoriile de jocuri ilustrează faptul că, în prezent, limbajul gamerilor români se caracterizează, la nivel lexical, prin eterogenitate, flexibilitate și instabilitate. Fiecare categorie de jocuri se poate reda prin mai mulți termeni, unii pur românești, alții care implică cuvinte preluate din limba engleză sau chiar prin denumirile englezești ale acestora. Această abordare pune în lumină, de asemenea, amploarea influenței limbii engleze asupra acestui limbaj specializat al limbii române. Termenii de origine engleză nu figurează în dicționarele românești, dintre aceștia fiind consemnat doar termenul *multiplayer* (DCR 2013). Termenilor preluați ca atare din limba engleză și termenilor frazeologici care conțin cuvinte englezești li se cuvine o cercetare mai amplă, în care să fie analizați din perspective multiple, cum ar fi adaptarea la limba

română, pronunția, grafia etc.

Dincolo de aceste aspecte, această scurtă incursiune în limbajul gamerilor români evidențiază complexitatea acestui limbaj, diversitatea și profunzimea problemelor pe care le impune și care trebuie supuse unor cercetări viitoare.

Referințe bibliografice

- Adams, Ernest. 2014. *Fundamentals of Game Design*. Third Edition. New Riders.
- Avram, Mioara. 1997. *Anglicismele în limba română*. București: Editura Academiei.
- Bidu-Vrănceanu, Angela. 2000. *Lexic comun, lexic specializat*. București: Editura Universității din București.
- Crawford, Chris. 1984. *The Art of Computer Game Design*. New York: McGraw-Hill.
- Grace, Lindsay. 2005. *Game Type and Game Genre*. Disponibil online la http://aii.lgracegames.com/documents/Game_types_and_genres.pdf.
- *** *Micul dicționar academic*. 2001-2003. București: Editura Univers Enciclopedic.
- Obrocea, Nadia. 2018. *Influența limbii engleze asupra limbii române. Studiul de caz: limbajul gamerilor*. Galați (studiu în curs de publicare).

Sigle

DCR = Dimitrescu, Florica, Ciolan, Alexandru, Lupu, Coman. 2013. *Dicționar de cuvinte recente*. Ediția a III-a. București: Logos.

Izvoare

- <https://cavaleria.ro/>
- <https://clovis.ro/>
- <https://forum.b-zone.ro/>
- <https://en.oxforddictionaries.com/>
- <https://gamv.eu/jocuri/strategie/>
- <https://getrekt.ro/>
- <https://honeysanime.com/what-is-survival-game-gaming-definition-meaning/>
- <https://ipfs.io/>
- <http://jocuri.go4it.ro/>
- <http://nivelul2.ro/>
- <https://playtech.ro/>
- <https://pixelkin.org/dictionary/>
- <https://ro.ign.com/>
- <https://rog.asus.com/>
- <http://steamgames.ro/>
- <https://store.steampowered.com/>
- <http://thecircular.org/the-language-of-gamers/>
- <https://zonait.ro/>
- <https://www.betit.ro/>
- <https://www.blasterzone.ro/>

<https://www.collinsdictionary.com/>

<https://www.digitalcitizen.ro/>

<https://www.dozait.ro/>

<http://www.funnygames.ro>

<https://www.gamebros.ro/>

<https://www.giz.ro/>

<https://www.idevice.ro/>

<https://www.overheat.ro/>

<https://www.playstation.com/ro-ro/>

<https://www.techopedia.com/>

<http://www.ventumgames.ro/>

<https://www.xboxromania.ro/>

<http://www.xjocuri.com/>